

Số: 2786 /QĐ-UBND

Bắc Giang, ngày 10 tháng 8 năm 2022

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc giải quyết đơn khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố
Chu Nguyên, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang.
(lần hai)**

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH BẮC GIANG

*Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 19/6/2015;
Căn cứ Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức chính phủ và
Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22/11/2019;
Căn cứ Luật Khiếu nại ngày 11/11/2011;
Căn cứ Luật Đất đai ngày 29/11/2013;
Căn cứ Nghị định số 124/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ
quy định chi tiết một số điều và biện pháp thi hành Luật Khiếu nại;
Xét Đơn khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố Chu Nguyên,
thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang;
Theo Báo cáo số 253/BC-TNMT ngày 09/8/2022 của Sở Tài nguyên và
Môi trường, thấy:*

I. Nội dung khiếu nại:

Bà Phan Thị Thủy khiếu nại các Quyết định của UBND huyện Lạng Giang: Quyết định số 3523/QĐ-UBND ngày 02/12/2021 về thu hồi đất để thực hiện Dự án Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang; Quyết định số 3524/QĐ-UBND ngày 02/12/2021 về phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ giải phóng mặt bằng, vì cho rằng:

- Việc lập hồ sơ thu hồi, bồi thường giải phóng mặt bằng (GPMB) khi Nhà nước thu hồi đất chưa đúng quy trình, trình tự thủ tục.

- Việc lập hồ sơ bồi thường GPMB khi Nhà nước thu hồi đất không đúng diện tích, loại đất của gia đình bà đang sử dụng.

- Đơn giá bồi thường, hỗ trợ khi Nhà nước thu hồi đất của gia đình thấp, chưa đảm bảo hợp lý, đề nghị được thực hiện theo Điều 73 Luật Đất đai năm 2013.

- Đề nghị xem xét giải quyết cho gia đình bà một lô đất ở tái định cư tại Dự án để chuyển đổi nghề nghiệp, tạo việc làm.

Không đồng ý với giải quyết khiếu nại của Chủ tịch UBND huyện Lạng Giang tại Quyết định số 1023/QĐ-UBND ngày 11/3/2022 về việc giải quyết đơn khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố Chu Nguyên, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang (lần đầu).

II. Kết quả giải quyết khiếu nại của người giải quyết khiếu nại lần đầu:

Ngày 11/3/2022, Chủ tịch UBND huyện Lạng Giang ban hành Quyết định số 1023/QĐ-UBND về việc giải quyết đơn khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố Chu Nguyên, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang (lần đầu), trong đó có nội dung: “*Nội dung khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố Chu Nguyên, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang, được giải quyết như sau: Giữ nguyên Quyết định số 3523/QĐ-UBND ngày 02/12/2021 về việc thu hồi đất và Quyết định số 3524/QĐ-UBND ngày 02/12/2021 về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB (đợt 6, giai đoạn 3) khi Nhà nước thu hồi 82,8m² đất nông nghiệp của bà Phan Thị Thủy để thực hiện đầu tư xây dựng Khu đô thị mới phía Tây, thị trấn Vôi. Khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố Chu Nguyên, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang không có cơ sở để giải quyết*”.

Không đồng ý với giải quyết tại Quyết định nêu trên, bà Phan Thị Thủy có đơn khiếu nại gửi đến Chủ tịch UBND tỉnh. Chủ tịch UBND tỉnh giao Sở Tài nguyên và Môi trường xác minh, đối thoại với công dân, kết luận và đề xuất biện pháp giải quyết.

III. Kết quả xác minh:

1. Diễn biến vụ việc, kết quả đã giải quyết:

Ngày 02/12/2021, UBND huyện Lạng Giang ban hành Quyết định số 3523/QĐ-UBND về việc thu hồi đất (đợt 6, giai đoạn 3) của 32 hộ gia đình, cá nhân với tổng diện tích 16.696,3m² đất, trong đó hộ bà Phan Thị Thủy bị thu hồi diện tích 82,8m² và Quyết định số 3524/QĐ-UBND về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB do thu hồi đất (đợt 6, giai đoạn 3) để thực hiện Dự án đầu tư xây dựng Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi, với tổng số tiền 3.815.741.000 đồng, hộ bà Thủy được bồi thường, hỗ trợ 18.050.400 đồng do bị thu hồi diện tích 82,8m². Không đồng ý với các Quyết định thu hồi đất, bồi thường hỗ trợ, bà Thủy có đơn khiếu nại gửi Chủ tịch UBND huyện Lạng Giang.

Ngày 11/3/2022, Chủ tịch UBND huyện Lạng Giang ban hành Quyết định số 1023/QĐ-UBND về việc giải quyết đơn khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố Chu Nguyên, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang (lần đầu) có nội dung: “*Nội dung khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố Chu Nguyên, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang, được giải quyết như sau: Giữ nguyên Quyết định số 3523/QĐ-UBND ngày 02/12/2021 về việc thu hồi đất và Quyết định số 3524/QĐ-UBND ngày 02/12/2021 về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB (đợt 6, giai đoạn 3) khi Nhà nước thu hồi 82,8m² đất nông nghiệp của bà Phan Thị Thủy để thực hiện đầu tư xây dựng Khu đô thị mới phía Tây, thị trấn Vôi. Khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố Chu Nguyên, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang không có cơ sở để giải quyết*”.

Không nhất trí với giải quyết của Chủ tịch UBND huyện Lạng Giang, bà Phan Thị Thủy khiếu nại tới Chủ tịch UBND tỉnh.

2. Về nguồn gốc đất:

Bà Phan Thị Thủy cho biết: đất gia đình bà bị thu hồi để thực hiện Dự án Khu đô thị mới phía Tây, thị trấn Vôi có nguồn gốc được giao định xuất sử dụng liên tục từ năm 1992 đến khi thu hồi đất, chủ yếu sản xuất nông nghiệp. Gia đình bà đã được cấp giấy chứng nhận quyền sử dụng (CNQSD) đất (bà không nhớ rõ năm cấp), năm 2004 thôn Chu Nguyên thu giấy CNQSD đất của gia đình bà để cấp lại nhưng chưa được cấp lại.

Theo Sổ địa chính xã Yên Mỹ (nay là thị trấn Vôi) lập năm 1993 có thể hiện thửa đất hộ bà Thủy bị thu hồi thuộc thửa số 91, tờ bản đồ số 23, diện tích 80m² đất 2 lúa màu. Theo bản đồ địa chính đo đạc năm 2010, đất hộ bà Thủy tại tờ bản đồ số 68, thửa số 106, diện tích 82,8m².

3. Văn bản của các cấp đã ban hành làm cơ sở thu hồi đất thực hiện dự án:

- Ngày 10/4/2012, UBND tỉnh có Quyết định số 418/QĐ-UBND về phê duyệt kết quả lựa chọn chủ đầu tư Dự án Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang, theo đó đã phê duyệt nhà đầu tư là: Công ty Cổ phần Thương mại Tuấn Mai.

- Ngày 16/5/2015, UBND tỉnh có Quyết định số 756/QĐ-UBND về chấp thuận đầu tư Dự án Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang (đã điều chỉnh tại các Quyết định: số 200/QĐ-UBND ngày 14/4/2017, số 158/QĐ-UBND ngày 02/3/2020), có nội dung:

- + Tên dự án: Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang.
- + Chủ đầu tư: Công ty Cổ phần Thương mại Tuấn Mai.
- + Quy mô dự án: Khoảng 79,46ha, trong đó đầu tư xây dựng mới hạ tầng trên diện tích 75,13ha và đấu nối hạ tầng cho 4,33ha đất hiện trạng.

- Ngày 17/01/2018, UBND tỉnh có Quyết định số 43/QĐ-UBND về điều chỉnh quy hoạch sử dụng đất đến năm 2020 huyện Lạng Giang, có nội dung: “Điều chỉnh quy hoạch sử dụng đất đến năm 2020 huyện Lạng Giang với diện tích khoảng 79,6ha đất (53,9ha đất trồng lúa; 25,7ha đất khác) sang đất đô thị để thực hiện quy hoạch xây dựng và dự án Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang”.

- Ngày 10/4/2018, Thủ tướng Chính phủ có Công văn số 462/TTg-NN về chuyển mục đích sử dụng đất trồng lúa để thực hiện dự án trên địa bàn tỉnh Bắc Giang, có nội dung: “Đồng ý UBND tỉnh Bắc Giang quyết định chuyển mục đích sử dụng 157,7ha đất trồng lúa sang đất phi nông nghiệp (như đề nghị của Bộ Tài nguyên và Môi trường tại các Công văn: số 1322/BTNMT-TCQLĐĐ ngày 21/3/2018, số 1506/BTNMT-TCQLĐĐ ngày 28/3/2018), trong đó có diện tích 63,7ha đất trồng lúa tại thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang”.

- Ngày 11/12/2019, Hội đồng nhân dân tỉnh có Nghị quyết số 39/NQ-HĐND về thông qua danh mục các dự án, công trình được phép thu hồi đất; các dự án, công trình được phép chuyển mục đích sử dụng đất trồng lúa, đất rừng phòng hộ, đất rừng đặc dụng vào các mục đích khác năm 2020 trên địa bàn tỉnh Bắc Giang, trong đó: thu hồi, chuyển mục đích sử dụng tổng diện tích 65,33ha

(đất lúa 53,9ha; đất khác 11,43ha) để thực hiện Dự án Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi (*căn cứ pháp lý: Công văn số 462/TTg-NN ngày 10/4/2018 của Thủ tướng Chính phủ*).

- Ngày 21/7/2021, UBND tỉnh có Quyết định số 738/QĐ-UBND về phê duyệt quy hoạch sử dụng đất đến năm 2030 huyện Lạng Giang, trong đó có diện tích 79,6ha nêu trên.

- Ngày 04/10/2021, UBND tỉnh có Quyết định số 1036/QĐ-UBND về phê duyệt điều chỉnh, bổ sung kế hoạch sử dụng đất năm 2021 của huyện Lạng Giang, trong đó: *Thu hồi diện tích 16,93ha (gồm 13,75ha đất lúa và 3,18ha đất khác) để xây dựng Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi.*

- Ngày 08/10/2021, Hội đồng nhân dân tỉnh có Nghị quyết số 36/NQ-HĐND về thông qua điều chỉnh, bổ sung danh mục các dự án cần thu hồi đất, chuyển mục đích sử dụng đất trồng lúa, đất rừng phòng hộ, đất rừng đặc dụng vào các mục đích khác năm 2021, trong đó: thu hồi, chuyển mục đích sử dụng tổng diện tích 10,96ha (đất lúa 7,85ha; đất khác 3,11ha) để thực hiện Dự án Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi (*căn cứ pháp lý: Công văn số 462/TTg-NN ngày 10/4/2018 của Thủ tướng Chính phủ*).

4. Về thu hồi đất và phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ giải phóng mặt bằng:

Ngày 23/9/2020, UBND huyện Lạng Giang ban hành Thông báo số 45/TB-UBND về việc thu hồi đất nông nghiệp để thực hiện Dự án xây dựng Khu đô thị mới phía Tây, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang (giai đoạn 3), trong đó hộ bà Phan Thị Thủy bị thu hồi diện tích 82,8m², thửa số 106, tờ bản đồ số 68 đo đạc năm 2010.

Trong quá trình triển khai lập hồ sơ thu hồi đất, do hộ bà Thủy không phối hợp với cơ quan chức năng trong việc thực hiện kê khai, lập hồ sơ thu hồi đất, Chủ tịch UBND huyện Lạng Giang đã ban hành Quyết định số 722/QĐ-UBND ngày 01/3/2021 về kiểm đếm bắt buộc và Quyết định số 904/QĐ-UBND ngày 15/3/2021 về cưỡng chế thực hiện Quyết định kiểm đếm bắt buộc đối với hộ bà Thủy.

Trên cơ sở kết quả kiểm đếm bắt buộc (*tại Biên bản ngày 24/3/2021*) và đề xuất của Phòng Tài nguyên và Môi trường huyện Lạng Giang (*tại Tờ trình số 2832/TTr-TNMT ngày 02/12/2021; số 2833/TTr-TNMT ngày 02/12/2021*), UBND huyện Lạng Giang có Quyết định số 3523/QĐ-UBND ngày 02/12/2021 về việc thu hồi đất (đợt 6, giai đoạn 3) của 32 hộ gia đình, cá nhân với tổng diện tích 16.696,3m² đất, trong đó hộ bà Thủy bị thu hồi diện tích 82,8m² đất nông nghiệp, thửa số 106 tờ bản đồ số 68 (*trích lục từ bản đồ địa chính đo đạc năm 2010*) để thực hiện Dự án đầu tư xây dựng Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi.

Ngày 02/12/2021, UBND huyện Lạng Giang có Quyết định số 3524/QĐ-UBND về việc phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB do thu hồi đất (đợt 6, giai đoạn 3) để thực hiện Dự án đầu tư xây dựng Khu đô thị mới phía Tây, thị trấn Vôi, với tổng số tiền 3.815.741.000 đồng, hộ bà Thủy được bồi thường, hỗ trợ 18.050.400 đồng do bị thu hồi diện tích 82,8m², trong đó:

- Bồi thường về đất: 4.305.600 đồng (82,8m² x 52.000 đồng).
- Hỗ trợ ổn định đời sống và sản xuất: 828.000 đồng (82,8m² x 10.000 đồng).
- Hỗ trợ chuyển đổi nghề nghiệp và tìm kiếm việc làm: 12.916.800 đồng (82,8m² x 156.000 đồng).

(Có 48 cây Táo trồng sau ngày 01/01/2020 (sau ngày thông báo thu hồi đất giai đoạn 3), do vậy không được bồi thường theo quy định tại khoản 3 Điều 8 Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh và Điều 1 Quyết định số 20/2020/QĐ-UBND ngày 02/7/2020 về sửa đổi, bổ sung một số điều của Quy định ban hành kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh về thu hồi đất; bồi thường, hỗ trợ, tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất áp dụng trên địa bàn tỉnh Bắc Giang).

5. Việc xác định giá đất cụ thể khi thu hồi đất:

Căn cứ quy định tại khoản 3 và điểm đ khoản 4 Điều 114 Luật Đất đai, Quyết định số 28/2019/QĐ-UBND ngày 20/12/2019 của UBND tỉnh về ủy quyền phê duyệt giá đất cụ thể và thu hồi đất nông nghiệp thuộc quỹ đất công ích của cấp xã, UBND huyện Lạng Giang có Quyết định số 3033/QĐ-UBND ngày 15/11/2021 về phê duyệt giá đất cụ thể để tính bồi thường khi thu hồi đất thực hiện Dự án xây dựng Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang, trong đó đã phê duyệt giá đất trồng lúa nước và cây hàng năm là 52.000 đồng/m² làm căn cứ lập phương án bồi thường, hỗ trợ GPMB.

IV. Kết quả đối thoại:

Thực hiện nhiệm vụ do Chủ tịch UBND tỉnh giao, ngày 06/7/2022 Sở Tài nguyên và Môi trường đã tổ chức đối thoại với công dân; tại buổi đối thoại, các đại biểu đã trao đổi làm rõ các quy định về thu hồi đất, chính sách bồi thường, hỗ trợ khi thu hồi đất liên quan nội dung bà Phan Thị Thủy khiếu nại. Bà Thủy đã trình bày nhiều vấn đề, trong đó có những vấn đề không có trong nội dung khiếu nại đã giải quyết lần đầu, có một số vấn đề còn thắc mắc liên quan nội dung khiếu nại, nhưng bà Thủy không có căn cứ pháp luật để chứng minh.

V. Kết luận và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường:

1. Kết luận:

1.1. Về trình tự lập hồ sơ thu hồi đất, bồi thường GPMB thu hồi đất đối với hộ bà Phan Thị Thủy.

UBND huyện Lạng Giang tổ chức lập hồ sơ thu hồi đất, phê duyệt phương án bồi thường và cưỡng chế thu hồi đất đối với hộ bà Thủy đúng trình tự, thủ tục quy định tại các Điều 21, 22, 23, 24, 25 và Điều 26 Chương IV Bản quy định ban hành kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh quy định về thu hồi đất; bồi thường, hỗ trợ; tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất áp dụng trên địa bàn tỉnh Bắc Giang.

Tại thời điểm lập hồ sơ thu hồi đất, hộ bà Thủy đang sử dụng đất sản xuất nông nghiệp, UBND huyện Lạng Giang thu hồi đất và phê duyệt phương án bồi thường đã xác định toàn bộ 82,8m² đất thuộc đất nông nghiệp và diện tích được xác định theo thực tế sử dụng là đúng với quy định tại khoản 1 Điều 3 Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một

số điều của Luật Đất đai; Điều 12 Nghị định số 47/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ về bồi thường, hỗ trợ, tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất.

1.2. Về đơn giá bồi thường và phương án bồi thường, hỗ trợ khi thu hồi đất hộ bà Phan Thị Thủy.

Quyết định số 3524/QĐ-UBND ngày 02/12/2021 của UBND huyện Lạng Giang phê duyệt hộ bà Thủy được bồi thường, hỗ trợ 18.050.400 đồng (*chi tiết đã nêu trên*) do bị thu hồi diện tích 82,8 m² là đúng với quy định tại: Điều 74, khoản 1 Điều 75, Điều 90 và điểm đ khoản 4 Điều 114 Luật Đất đai; Điều 19, Điều 20 Nghị định số 47/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014 của Chính phủ quy định về bồi thường, hỗ trợ, tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất; Điều 7, khoản 1 Điều 8, Điều 14 và khoản 1 Điều 15 Bản quy định ban hành kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019 của UBND tỉnh quy định về thu hồi đất; bồi thường, hỗ trợ, tái định cư khi Nhà nước thu hồi đất áp dụng trên địa bàn tỉnh Bắc Giang.

1.3. UBND huyện Lạng Giang thu hồi diện tích 82,8m² đất nông nghiệp hộ bà Phan Thị Thủy sử dụng là để thực hiện Dự án Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang, đúng quy định tại điểm d khoản 3 Điều 62 Luật Đất đai (*thu hồi đất để phát triển kinh tế - xã hội vì lợi ích quốc gia, công cộng: thuộc Dự án xây dựng khu đô thị mới*); hộ bà Thủy phải chấp hành việc giao lại đất khi Nhà nước có quyết định thu hồi đất theo quy định tại khoản 7 Điều 170 Luật Đất đai. Bà Thủy đề nghị được thực hiện theo Điều 73 Luật Đất đai năm 2013 (*chủ đầu tư thực hiện dự án thông qua hình thức nhận chuyển nhượng đất*) và được giao 01 lô đất ở tái định cư tại dự án để chuyển đổi nghề nghiệp, tạo việc làm là không có căn cứ pháp luật.

1.4. Các Quyết định của UBND huyện Lạng Giang: Quyết định số 3523/QĐ-UBND ngày 02/12/2021 về thu hồi đất để thực hiện Dự án Khu đô thị mới phía Tây thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang; Quyết định số 3524/QĐ-UBND ngày 02/12/2021 về phê duyệt phương án bồi thường, hỗ trợ giải phóng mặt bằng đảm bảo đúng quy định của pháp luật; Quyết định số 1023/QĐ-UBND ngày 11/3/2022 của Chủ tịch UBND huyện Lạng Giang về giải quyết đơn khiếu nại của bà Phan Thị Thủy là khách quan, bà Thủy khiếu nại là không có căn cứ.

2. Đề xuất giải quyết:

Từ kết quả xác minh, kết luận nêu trên, căn cứ quy định tại khoản 2 Điều 21 Luật Khiếu nại; điểm d khoản 3 Điều 62, Điều 63, Điều 73, Điều 74, khoản 1 Điều 75, khoản 2 Điều 83, Điều 90, khoản 3 và điểm đ khoản 4 Điều 114, khoản 7 Điều 170 và Điều 204 Luật Đất đai; khoản 1 Điều 3 Nghị định số 43/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014; các Điều 12, 19, 20 Nghị định số 47/2014/NĐ-CP ngày 15/5/2014; Điều 7, khoản 1 Điều 8, Điều 14, khoản 1 Điều 15; các Điều 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27 Chương IV Bản quy định ban hành kèm theo Quyết định số 10/2019/QĐ-UBND ngày 21/5/2019; Sở Tài nguyên và Môi trường đề xuất Chủ tịch UBND tỉnh ban hành Quyết định giải quyết khiếu nại với nội dung:

Thông nhất Quyết định số 1023/QĐ-UBND ngày 11/3/2022 của Chủ tịch UBND huyện Lạng Giang về giải quyết đơn khiếu nại của bà Phan Thị Thủy.

Từ những nhận định và căn cứ nêu trên, sau khi xem xét hồ sơ vụ việc và đề xuất của Sở Tài nguyên và Môi trường,

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Nội dung khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố Chu Nguyên, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang được giải quyết như sau:

Thông nhất với giải quyết của Chủ tịch UBND huyện Lạng Giang tại Quyết định số 1023/QĐ-UBND ngày 11/3/2022 về việc giải quyết đơn khiếu nại của bà Phan Thị Thủy, trú tại tổ dân phố Chu Nguyên, thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang (lần đầu).

Điều 2. Bà Phan Thị Thủy có quyền khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính.

Điều 3. Thủ trưởng các cơ quan: Văn phòng UBND tỉnh, Thanh tra tỉnh, Sở Tài nguyên và Môi trường; Chủ tịch UBND huyện Lạng Giang, bà Phan Thị Thủy; các tổ chức, cá nhân có liên quan căn cứ Quyết định thi hành./.

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- TTr CP, TCD TW;
- TT TU, TT HĐND tỉnh;
- CT, PCT UBND tỉnh Lê Ô Pích;
- Ủy ban KTTU;
- VP UBND tỉnh:
 - + CVP, TKCT, TH;
 - + Công TTĐT tỉnh;
 - + Lưu VT, TCD (03).

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**

Lê Ô Pích